



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.11/Add.5
26 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ
О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-жа Мари ЖЕРВЕ-ВИДРИКЕР

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

Стр.

II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии

A. Резолюции

2000/47. Развитие и упрочение демократии

2000/48. Права человека мигрантов

* В документе E/CN.4/2000/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты рекомендаций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2000/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава

Стр.

- 2000/49. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей
- 2000/50. Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека
- 2000/51. Права человека инвалидов
- 2000/52. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам
- 2000/53. Лица, перемещенные внутри страны
- 2000/54. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов
- 2000/55. Права человека и массовый исход
- 2000/56. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира
- 2000/57. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года
- 2000/58. Положение в Чеченской Республике Российской Федерации

В. Решения

- 2000/102. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека
- 2000/103. Вопрос о правах человека на Кипре
- 2000/104. Права неграждан
- 2000/105. Отсрочка рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/2000/L.63
- 2000/106. Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов

A. Резолюции

2000/47. Развитие и упрочение демократии

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и вновь напоминая о том, что одна из основных целей Организации Объединенных Наций заключается в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, цвета кожи, пола, языка или религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, инвалидности, рождения или иного статуса,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/57 от 27 апреля 1999 года о поощрении права на демократию,

вновь подтверждая неразрывную связь между правами человека, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека и в международных договорах по правам человека, и основами любого демократического общества,

напоминая о том, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека рекомендовала уделять первоочередное внимание национальным и международным мерам по содействию демократии, развитию и правам человека,

ссылаясь на резолюцию 53/243 Генеральной Ассамблеи, содержащую Декларацию и Программу действий в области культуры мира,

вновь подтверждая свою приверженность процессу демократизации государств и признавая, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами и что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

вновь подтверждая также, что эффективное управление, в том числе на основе гласности и отчетности, является необходимым условием для строительства мирного, процветающего и демократического общества,

сознавая решающее значение активного вовлечения гражданского общества в процесс управления, затрагивающий жизнь населения,

учитывая обязательства по поощрению демократии и господства права, принятые государствами-членами в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций,

приветствуя такие меры, как резолюция 1080 Организации американских государств, решение 12/XXXV Организации африканского единства и документ Московского совещания Конференции по человеческому измерению СБСЕ 1991 года, которые обязывают государств-членов принять определенные меры в случае приостановки демократического правления, а также Харарскую декларацию стран Содружества Наций 1991 года, призывающую членов к соблюдению основополагающих демократических принципов,

будучи воодушевлена стремлением все увеличивающегося числа стран во всем мире посвящать свои энергию, средства и политическую волю созданию демократических обществ, в которых индивидуумы имеют возможность самостоятельно распоряжаться своей судьбой,

отмечая инициативы, с которыми выступили страны, участвовавшие в Международных конференциях стран новой или возрожденной демократии, состоявшихся в Маниле в июне 1988 года, в Манагуа в июле 1994 года и в Бухаресте в сентябре 1997 года,

принимая к сведению тот факт, что четвертая Международная конференция стран новой или возрожденной демократии состоится в Котону в декабре 2000 года, инициативу Польши по проведению в Варшаве в июне 2000 года совещания правительств государств, приверженных демократическому пути развития, а также инициативу правительства Мали по проведению в Бамако в 2000 году в соответствии с Декларацией Монктонского саммита Международной организации франкоязычных стран, состоявшегося в 1999 году, международного симпозиума на уровне министров по демократическим традициям во франкоязычных странах,

1. призывает государства:

a) укреплять демократию путем поощрения плюрализма, защиты прав человека и основных свобод, активизации участия индивидуумов в процессе принятия решений и создания компетентных публичных институтов, включая независимую судебную систему, эффективные и подотчетные законодательные органы и государственную службу, а также избирательную систему, обеспечивающую проведение периодических, свободных и справедливых выборов;

b) поощрять, защищать и уважать все права человека и основные свободы, в частности:

- i) свободу мысли, совести, религии, убеждений, мирных собраний и ассоциации, а также свободу придерживаться своих мнений и выражать их, равно как и свободные, независимые и плюралистские средства массовой информации;
- ii) права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам, включая право на свободное выражение, сохранение и развитие своей самобытности без какой-либо дискриминации и на основе полного соблюдения принципа равенства всех перед законом;
- iii) права коренных народов;
- iv) права детей, пожилых лиц и лиц с физическими или психическими недостатками;
- v) путем активного поощрения гендерного равенства с целью достижения полного равноправия мужчин и женщин;
- vi) путем рассмотрения возможности присоединения к международным договорам по правам человека;
- vii) путем выполнения своих обязательств по международным договорам по правам человека, сторонами которых они являются;

c) усиливать господство права путем:

- i) обеспечения равенства перед законом и равной защиты закона;
- ii) обеспечения права на свободу и личную неприкосновенность, на равный доступ к правосудию, а также права быть в кратчайшие сроки доставленным к судье или иному должностному лицу, уполномоченному

по закону осуществлять судебную власть, в случае задержания с целью избежания произвольных арестов;

- iii) обеспечения права на справедливое судебное разбирательство;
- iv) обеспечения соблюдения предусмотренных законом надлежащих процессуальных норм и права считаться невиновным до тех пор, пока вина не будет доказана учрежденным на основании закона судом;
- v) последовательного поощрения независимости и неподкупности судей и расширения с помощью надлежащего образования, отбора, поддержки и финансирования их возможностей по справедливому и эффективному отправлению правосудия без какого-либо неправомерного и своекорыстного внешнего воздействия;
- vi) обеспечения того, чтобы лишенные свободы лица подвергались гуманному обращению при уважении достоинства человеческой личности;
- vii) обеспечения надлежащих гражданских и административных средств правовой защиты и принятия уголовных санкций в случае нарушений прав человека, а также обеспечения эффективной защиты правозащитникам;
- viii) включения информации об обязательствах, касающихся соблюдения прав человека, в программы подготовки гражданских служащих, сотрудников полиции и военнослужащих;
- ix) обеспечения того, чтобы армия оставалась подотчетной избранному демократическим путем гражданскому правительству;

d) разработать, отлаживать и поддерживать избирательную систему, обеспечивающую свободное и справедливое волеизъявление народа в ходе подлинных периодических выборов, в частности путем:

- i) обеспечения права каждого человека на участие в управлении своей страной, будь то напрямую или через свободно выбранных представителей;

- ii) обеспечения многочисленным партиям права свободно голосовать и быть избранным в рамках свободного и справедливого процесса через регулярные интервалы времени в ходе всеобщих и равных выборов, открытых для участия многих партий, основанных на принципе тайного голосования;
 - iii) принятия надлежащих мер с целью повышения степени представленности недопредставленных слоев общества;
 - iv) обеспечения с помощью законодательства, институтов и механизмов свободы по созданию демократических политических партий, а также транспарентности и справедливости выборов, в том числе с помощью обеспечения надлежащего доступа к финансовым средствам и путем участия свободных, независимых и плюралистских средств массовой информации;
- e) создать и усовершенствовать правовые рамки и необходимые механизмы для представления возможности широкого участия членов гражданского общества – индивидов, групп и ассоциаций – в развитии демократии путем:
- i) учета гетерогенности общества посредством содействия деятельности ассоциаций, структур по проведению диалога, средств массовой информации и поощрения их взаимодействия в качестве средства укрепления и развития демократии;
 - ii) повышения с помощью образования и других средств степени информированности о демократических ценностях и содействия их уважению;
 - iii) поощрения осуществления права на создание, вступление и участие в неправительственных организациях, ассоциациях или группах, включая профсоюзы;
 - iv) обеспечения деятельности механизмов для вовлечения гражданского общества в процессы управления и развития сотрудничества между местными органами власти и неправительственными организациями;

- v) создания или совершенствования правовых и административных рамок для неправительственных, общинных и других организаций гражданского общества;
 - vi) поощрения активного гражданского образования и образование в области прав человека, обеспечиваемого, в частности, организациями гражданского общества;
- f) укреплять демократию благодаря эффективным методам управления посредством:
- i) повышения транспарентности государственных институтов и процедур по определению политики и усилия подотчетности государственных должностных лиц;
 - ii) принятия правовых, административных и политических мер по борьбе с коррупцией и с целью обнаружения и наказания всех тех, кто причастен к актам коррупции государственных должностных лиц;
 - iii) сокращения разрыва между органами управления и населением посредством принятия надлежащих мер по делегированию полномочий;
 - iv) содействия как можно более широкому доступу населения к информации о деятельности центральных и местных органов власти, а также обеспечения доступа без какой-либо дискриминации ко всем административным средствам правовой защиты;
 - v) содействия достижению высокого уровня компетентности, этики и профессионализма сотрудниками государственных учреждений и активизации их сотрудничества с населением, в частности, посредством обеспечения для них надлежащей подготовки;
- g) укреплять демократию посредством содействия устойчивому развитию, в частности путем:
- i) принятия, индивидуально и на основе международного сотрудничества, эффективных мер, направленных на последовательное осуществление экономических, социальных и культурных прав, таких, как право на образование и право на достаточный уровень жизни для поддержания

здоровья, благосостояния, включая питание, одежду, жилье, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги;

- ii) принятия эффективных мер, направленных на устранение проявлений социального неравенства и ликвидацию нищеты;
 - iii) поощрения экономической свободы и проведения активной политики с целью создания возможностей для продуктивной занятости и обеспечения устойчивых доходов;
 - iv) обеспечения равного доступа к экономическим возможностям, а также равной платы и других стимулов за труд равной ценности;
 - v) создания законодательных и нормативных рамок с целью содействия достижению эффективного и устойчивого экономического развития;
- h) поощрять социальную сплоченность и солидарность путем:
- i) развития и укрепления институционального потенциала и возможностей в сфере образования на местном и национальном уровнях в целях урегулирования конфликтов, мирного разрешения споров и предотвращения и ликвидации использования насилия при решении вопросов, связанных с возникшей в обществе напряженностью и разногласиями;
 - ii) совершенствования систем социальной защиты и осуществления деятельности по обеспечению базовых социальных услуг для всех;
 - iii) поощрения социального диалога и трехстороннего сотрудничества по вопросам трудовых отношений между правительством, профсоюзами и организациями нанимателей в соответствии с положениями основных конвенций Международной организации труда;

2. просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и правозащитные механизмы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделять должное внимание в рамках их мандатов содержанию пункта 1;

3 просит Верховного комиссара в своем докладе пятьдесят седьмой сессии Комиссии отразить прогресс, достигнутый в деле осуществления настоящей резолюции;

4. просит Генерального секретаря и Верховного комиссара довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, компетентных органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

5. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

62-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 45 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу XI.]

2000/48. Права человека мигрантов

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

подтверждая, что все государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах должны обеспечивать признаваемые в этом Пакте права всем людям, находящимся на их территории и под их юрисдикцией,

подтверждая также, что все государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах обязуются гарантировать, что права, провозглашенные в этом Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, в частности по признаку национального происхождения,

вновь подтверждая касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин,

ссылаясь на резолюцию 40/144 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, посредством которой она приняла Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

принимая к сведению огромное и постоянно растущее число мигрантов в мире,

будучи глубоко обеспокоена проявлениями расизма, ксенофобии и другими формами дискриминации и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов в различных частях мира,

учитывая уязвимое положение, в котором нередко оказываются мигранты, в частности, в связи с тем, что они живут за пределами своего государства происхождения, и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с социально-экономическими трудностями и препятствиями, мешающими возвращению в свои государства происхождения тех мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране с нарушением действующих правил,

учитывая также необходимость целенаправленного и последовательного подхода к проблеме мигрантов в качестве особой уязвимой группы, в особенности применительно к женщинам и детям-мигрантам,

будучи воодушевлена усиливающейся заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая необходимость приложить новые усилия в целях обеспечения уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

отмечая с удовлетворением рекомендации Рабочей группы межправительственных экспертов по вопросу о правах человека мигрантов в отношении более активного поощрения, защиты и осуществления прав человека этой важной уязвимой группы,

с признательностью принимая к сведению предпринятые некоторыми государствами усилия для того, чтобы криминализировать международный оборот мигрантов и защитить жертв этой противозаконной деятельности,

принимая к сведению юридическую основу рамки мандата Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, содержащегося в ее резолюции 1999/44 от 27 апреля 1999 года,

учитывая резолюцию 54/166, в которой Генеральная Ассамблея с удовлетворением приняла к сведению решение Комиссии назначить Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов,

будучи исполнена решимости гарантировать уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. подтверждает, что принципы и нормы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, применяются ко всем, включая мигрантов;

2. просит государства обеспечивать, в соответствии с их конституционными системами, Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты о правах человека, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка и другие применимые международные договоры по правам человека, эффективное поощрение и защиту прав человека всех мигрантов;

3. с удовлетворением принимает к сведению первый доклад, представленный Специальным докладчиком (E/CN.4/2000/82) в соответствии с резолюцией 1999/44, и в частности содержащейся в нем план действий и рекомендации;

4. призывает Специального докладчика продолжить рассмотрение средств, необходимых для преодоления препятствий на пути полной и эффективной защиты прав человека этой уязвимой группы, включая препятствия и трудности, мешающие возвращению мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране с нарушением действующих правил, в порядке выполнения ее мандата, содержащегося в резолюции 1999/44 Комиссии по правам человека;

5. просит Специального докладчика в порядке выполнения своего мандата и в рамках Всеобщей декларации прав человека и всех других международных договоров по правам человека запрашивать, получать и обмениваться информацией о нарушениях прав человека мигрантов, вне зависимости от того, где они имеют место, при помощи правительств, договорных органов, специализированных учреждений и специальных докладчиков по различным вопросам прав человека, а также межправительственных организаций, других компетентных органов системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, включая организации мигрантов, и принимать эффективные меры в связи с такой информацией;

6. просит упомянутые выше механизмы сотрудничать со Специальным докладчиком;
7. просит Специального докладчика включить в свою программу работы план поездок на ближайшие два года, с тем чтобы содействовать улучшению защиты прав человека мигрантов в интересах комплексного и всестороннего выполнения ее мандата во всех его аспектах;
8. призывает правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашения посетить их страны, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнить возложенный на нее мандат;
9. просит все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на нее функций и обязанностей и предоставлять ей всю запрошенную информацию, в том числе путем оперативного реагирования на ее призывы к незамедлительным действиям;
10. с удовлетворением отмечает рекомендацию Специального докладчика об увязке ее работы с деятельностью Подготовительного комитета Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, в русле целей Конференции и призывает ее внести вклад в выявление основных вопросов, которые должны быть рассмотрены на этой Конференции;
11. просит Специального докладчика при выполнении своего мандата учитывать двусторонние и региональные переговоры, направленные на решение, в частности, проблемы возвращения и реинтеграции мигрантов, не имеющих документов или находящихся в стране с нарушением действующих правил;
12. решительно осуждает все формы расовой дискриминации и ксенофобии, в том что касается доступа к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, здравоохранению и социальным услугам, а также услугам, имеющим общественный характер, и приветствует активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и оказания помощи жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;
13. призывает все государства рассмотреть и в случае необходимости пересмотреть иммиграционную политику в целях ликвидации любой дискриминационной политики и практики в отношении мигрантов и обеспечить специализированную

подготовку административных служащих, полицейских и должностных лиц, занимающихся вопросами миграции, равно как и других заинтересованных лиц, подчеркнув при этом значение эффективных мер по созданию условий, которые способствовали бы укреплению согласия и терпимости в обществах;

14. вновь подтверждает необходимость всесторонней защиты всеми государствами универсально признанных прав человека мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их правового статуса, и обеспечения гуманного обращения, особенно в плане оказания помощи и защиты, в том числе путем применения мер, предусмотренных в рамках Венской конвенции о консульских сношениях в отношении права на получение консульской помощи от страны происхождения;

15. призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство для борьбы с международным оборотом мигрантов, которое охватывало бы, в частности, оборот, ставящий под угрозу жизнь мигрантов или предполагающий различные формы принудительного труда или эксплуатации, такие, как долговая зависимость, содержание в рабском или подневольном состоянии, сексуальная эксплуатация или эксплуатация труда, а также укрепить международное сотрудничество в деле борьбы с таким оборотом;

16. призывает государства защищать все права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, с тем чтобы всегда в первую очередь руководствоваться высшими интересами ребенка, и призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов уделять особое внимание условиям детей-мигрантов во всех государствах и, при необходимости, разработать рекомендации для укрепления их защиты;

17. просит Экономический и Социальный Совет изучить возможность того, чтобы рекомендовать Генеральному секретарю объявить 18 декабря "Международным днем мигранта";

18. просит Специального докладчика представить доклад о ее работе на пятьдесят седьмой сессии Комиссии;

19. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь в целях выполнения ее мандата;

20. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

62-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/49. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и стандартов, изложенных в основных договорах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

вновь обращая внимание на то, что, несмотря на наличие свода уже закрепленных принципов и норм, необходимо активизировать усилия, направленные на улучшение положения и обеспечение уважения прав человека и достоинства всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

будучи обеспокоена положением трудящихся-мигрантов и членов их семей и заметным ростом миграционных потоков, особенно в определенных частях мира,

подчеркивая важность создания и развития условий для содействия обеспечению большей гармонии и терпимости в отношениях между трудящимися-мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, с целью положить конец усилению проявлений расизма и ксенофобии со стороны отдельных лиц или групп в отношении трудящихся-мигрантов, имеющих место в определенных слоях многих обществ,

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, содержащуюся в приложении к упомянутой резолюции,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, содержится настоятельный призыв ко всем государствам гарантировать защиту прав человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и предлагается изучить возможность скорейшего подписания и ратификации Конвенции,

1. выражает глубокую озабоченность в связи с усилением проявлений расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в отношении трудящихся-мигрантов в различных частях мира;
2. настоятельно призывает страны назначения рассматривать и принимать надлежащие меры для предупреждения несоразмерного применения силы и обеспечивать, чтобы их полиция и компетентные миграционные органы соблюдали основные стандарты, касающиеся достойного обращения с трудящимися-мигрантами и членами их семей, в частности путем организации курсов подготовки в области прав человека;
3. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/CN.4/2000/77) и приветствует тот факт, что еще несколько государств-членов недавно подписали и ратифицировали эту Конвенцию или присоединились к ней;
4. с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что некоторые государства-члены подписали или ратифицировали Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединились к ней;
5. призывает все государства-члены в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней и выражает надежду на то, что этот международный договор вступит в силу в ближайшее время, и отмечает, что в соответствии со статьей 87 Конвенции для ее вступления в силу не хватает лишь восьми ратификаций;
6. просит Генерального секретаря обеспечить все условия и помощь, необходимые для активной пропаганды Конвенции, используя для этого Всемирную

кампанию по общественной информации в области прав человека и программу консультативного обслуживания в области прав человека;

7. с удовлетворением отмечает начало всеобщей кампании по обеспечению вступления в силу этой Конвенции и предлагает организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям продолжать и активизировать свои усилия в целях распространения информации о Конвенции и ее пропаганды;

8. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о состоянии Конвенции и усилиях, предпринятых секретариатом в целях пропаганды Конвенции и защиты прав трудящихся-мигрантов;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный "Конкретные группы и лица: трудящиеся-мигранты".

62-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/50. Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на преамбулу Устава Организации Объединенных Наций, в которой народам Объединенных Наций предписывается проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи,

ссылаясь также на принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам и должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми и религиозными группами,

ссылаясь на соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

отмечая, что терпимость предполагает позитивное восприятие разнообразия и что плюрализм охватывает готовность в равной степени уважать гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права всех людей, без какого бы то ни было различия по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

признавая, что терпимость и плюрализм укрепляют демократию, содействуют полному осуществлению всех прав человека и тем самым представляют собой надежную основу гражданского общества, социальной гармонии и мира,

сознавая в полной мере, что даже на пороге XXI столетия силы агрессивного национализма, отсутствие религиозной терпимости и этнический экстремизм продолжают порождать новые проблемы,

отмечая, что в мире этнического, религиозного и культурного многообразия ни одно общество не застраховано от опасностей, создаваемых отсутствием терпимости и насилием, которое оно может питать,

подчеркивая важное значение, придаваемое Комитетом по ликвидации расовой дискриминации обеспечению принятия государствами-участниками мер в области образования для пропаганды принципов терпимости и мирного сосуществования в обществе, основанном на культурном многообразии,

сознавая, что все формы дискриминации, в том числе по этническому признаку, являются факторами, способствующими нетерпимости и нарушающими права человека и основные свободы, что в свою очередь может угрожать демократическому плюрализму и чревато опасностью для гармонии, мира и стабильности как внутри государств, так и в международном масштабе,

будучи убеждена в том, что международное сообщество должно активно содействовать развитию таких руководящих принципов демократического общества, как равенство, законность, подотчетность органов власти, соблюдение прав человека, уважение плюрализма и практика терпимости,

признавая, что усилия по развитию терпимости требуют сотрудничества государств, гражданского общества и индивидов,

признавая также, что развитие культуры терпимости посредством образования в области прав человека является целью, к которой должны стремиться все государства, и что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и механизмы системы Организации Объединенных Наций в области прав человека призваны сыграть в этой связи важную роль,

1. безоговорочно осуждает все акты насилия и действия, нарушающие права человека, основные свободы и демократию и тем самым подрывающие такие ценности, как терпимость и плюрализм;
2. подтверждает обязанность всех государств и международного сообщества:
 - a) поощрять всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод;
 - b) эффективным образом защищать права человека всех лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, без какой-либо дискриминации и в условиях полного равенства перед законом;
 - c) противодействовать всем формам дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального и социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства в целях поощрения терпимости и плюрализма на национальном и международном уровнях и предпринимать все соответствующие меры по их предупреждению и искоренению;
 - d) принимать меры с целью воспрепятствовать любым проявлениям ненависти, нетерпимости и актов насилия, в частности посредством просвещения и диалога;
 - e) развивать и укреплять терпимость, сосуществование и гармоничные отношения между этническими, религиозными, языковыми и другими группами и обеспечивать эффективную пропаганду таких ценностей, как плюрализм, уважение разнообразия и недискриминация;
 - f) развивать культуру, содействующую поощрению и защите прав человека, основных свобод и терпимости, в частности посредством образования, ведущего к

подлинному плюрализму, позитивному восприятию разнообразия мнений и убеждений и уважению достоинства человеческой личности;

3. с признательностью отмечает деятельность, осуществляемую Управлением Верховного комиссара по правам человека по пропаганде таких ценностей, как терпимость и плюрализм, и призывает Верховного комиссара и ее Управление предпринять дальнейшие шаги с целью :

а) предусмотреть в программах работы Управления в рамках имеющихся общих ресурсов деятельность по пропаганде терпимости, организуя при необходимости рабочие совещания и семинары, с привлечением средств массовой информации и неправительственных организаций, а также оказывать странам содействие в реализации их национальных программ, используя с этой целью его программу консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

б) выдвинуть в этой связи конкретные образовательные инициативы и провести просветительские мероприятия по развитию терпимости и плюрализма по линии программ и мероприятий, осуществляемых в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций 1995-2004 годов, Международного десятилетия коренных народов мира 1995-2004 годов и третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации 1993-2003 годов, а также в контексте Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и подготовки к празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

с) в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества предоставлять странам консультации или помощь, по их просьбе, в целях принятия эффективных гарантий, включая соответствующее законодательство, для обеспечения полного осуществления всех прав человека всеми слоями населения, без какой бы то ни было дискриминации;

4. призывает Верховного комиссара по правам человека и ее Управление включить подробную информацию о деятельности, ведущейся Управлением по осуществлению настоящей резолюции в ее доклад, который будет представлен Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

5. призывает также соответствующие механизмы Комиссии:

- a) продолжать уделять первоочередное внимание эффективной пропаганде на национальном и международном уровне таких ценностей, как демократия, плюрализм и терпимость;
- b) продолжить изучение ситуаций и условий, способствующих нетерпимости;
- c) продолжать предпринимать усилия, направленные на определение приемлемых для всех принципов и выявление передового опыта в области пропаганды терпимости и плюрализма;

5. с удовлетворением отмечает роль гражданского общества, в частности неправительственных организаций, работающих на низовом уровне, в разъяснении важности терпимости и плюрализма в своей просветительской деятельности;

6. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

62-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/51. Права человека инвалидов

Комиссия по правам человека,

памятуя об обязательстве государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать повышению уровня жизни, обеспечению полной занятости населения и созданию условий для экономического и социального прогресса и развития,

напоминая, что все лица, являющиеся инвалидами, имеют право на защиту от дискриминации и на полное и равное осуществление своих прав человека, изложенных, в частности, в положениях Всемирной декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в Конвенции 1983 года о профессиональной

реабилитации и занятости инвалидов (Конвенция № 159) Международной организации труда,

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о третьем пятилетнем обзоре и оценке Всемирной программы действий в отношении инвалидов (A/52/351),

подтверждая непреходящее значение и важность Всемирной программы действий в отношении инвалидов, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии, которая представляет собой прочную и новаторскую основу для поощрения и защиты прав человека инвалидов,

учитывая безоговорочное подтверждение в Венской декларации и Программе действий и на четвертой Всемирной конференции по положению женщин прав человека и основных свобод лиц, являющихся инвалидами, а также признание в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию и в Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития насущной необходимости обеспечить, в частности, реализацию целей всестороннего участия и полного равенства инвалидов,

вновь подтверждая свою резолюцию 1998/31 от 17 апреля 1998 года о правах человека инвалидов,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 48/96 от 20 декабря 1993 года, в которой она приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов (Стандартные правила),

принимая к сведению окончательный доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по контролю за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов (E/CN.5/2000/3, приложение),

вновь подтверждая резолюции Экономического и Социального Совета 1997/19 от 21 июля 1997 года об обеспечении равных возможностей для инвалидов и 1997/20 от 21 июля 1997 года о детях-инвалидах,

ссылаясь на резолюцию 52/107 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года, в которой Ассамблея призвала обеспечить полное и равное осуществление всех прав человека и основных свобод детьми-инвалидами,

приветствуя инициативы, предусматривающие проведение международных конференций, касающихся инвалидов, включая проведение в 2000 году в Японии шестой Всемирной ассамблеи Международной организации инвалидов,

вновь подчеркивая ответственность правительств за упразднение или содействие упразднению барьеров и препятствий на пути полной интеграции и участия инвалидов в жизни общества, а также за поддержку их усилий, направленных на разработку национальной политики по достижению конкретных целей,

признавая вклад неправительственных организаций, особенно организаций инвалидов, в глобальные усилия по обеспечению полного участия и равенства инвалидов, а также по обеспечению полного осуществления инвалидами прав человека,

принимая к сведению доклады Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-на Леандро Деспуи и издание Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленное "Права человека и инвалиды", в которых предлагаются такие международные механизмы защиты и поощрения прав человека инвалидов, как омбудсмен,

принимая также к сведению проведенный Международной организацией труда обзор законодательства и практики государств - участников Конвенции № 159,

отмечая с интересом принятие Организацией американских государств 7 июня 1999 года Межамериканской конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов в качестве хорошего примера региональной озабоченности и действий,

отмечая с интересом также изменения, введенные в действие согласно Амстердамскому договору 1997 года, которые позволяют Европейскому сообществу принимать надлежащие меры для борьбы с дискриминацией, в частности, по признаку инвалидности,

будучи озабочена ростом масштабов инвалидности, вызываемой неизбирательным использованием противопехотных мин, в частности среди гражданского населения,

1. признает, что любое нарушение основополагающего принципа равенства или любая дискриминация или иное негативное дифференцированное отношение к инвалидам несовместимы со Стандартными правилами обеспечения равных возможностей для

инвалидов, принятыми Организацией Объединенных Наций, и являются нарушением прав человека инвалидов;

2. призывает Генерального секретаря обеспечить целостность программ системы Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидов, включая Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы содействовать осуществлению прав и обеспечению равенства возможностей инвалидов, а также их всестороннему вовлечению в жизнь общества;

3. с удовлетворением отмечает ценную работу, проделанную Специальным докладчиком Комиссии социального развития по вопросам инвалидности в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции E/CN.5/2000/L.6 этой Комиссии;

4. призывает Специального докладчика Комиссии социального развития выступить на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека;

5. принимает к сведению третье глобальное исследование, проведенное канцелярией Специального докладчика по вопросам инвалидности в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения;

6. призывает государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, удовлетворять его просьбы об информации и предоставлять соответствующие данные Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;

7. призывает неправительственные организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека инвалидов, тесно сотрудничать друг с другом и предоставлять соответствующую информацию Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Управлению Верховного комиссара по правам человека;

8. призывает также такие неправительственные организации пользоваться технической помощью, предоставляемой Управлением Верховного комиссара по правам человека, которая могла бы содействовать эффективному осуществлению ими деятельности в области прав человека;

9. призывает правительства оказывать поддержку неправительственным организациям, занимающимся поощрением и защитой прав человека инвалидов в соответствии с правилом 18 Стандартных правил;

10. признает право инвалидов создавать индивидуально и коллективно организации инвалидов и становиться их членами, а также право таких организаций выступать и действовать в качестве законных представителей своих членов;
11. призывает все договорные органы по правам человека положительно откликнуться на ее предложение следить за выполнением государствами своих обязательств по соответствующим договорам о правах человека в целях обеспечения полного осуществления этих прав инвалидами и настоятельно призывает правительства подробно освещать вопрос об обеспечении прав человека инвалидов при представлении докладов согласно соответствующим договорам Организации Объединенных Наций в области прав человека;
12. призывает всех специальных докладчиков при осуществлении своих мандатов учитывать положение и права человека инвалидов;
13. настоятельно призывает правительства выполнять при содействии и помощи со стороны соответствующих организаций Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, учитывая, в особенности, нужды женщин, детей и лиц, страдающих от дефектов физического развития и психических расстройств, с тем чтобы гарантировать их человеческое достоинство и личную неприкосновенность;
14. предлагает правительствам и частному сектору вносить взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов с целью оказания дополнительного содействия осуществлению Стандартных правил в рамках Всемирной программы действий в отношении инвалидов;
15. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащую поддержку эффективному функционированию Долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов до 2000 года и в последующий период;
16. выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что ситуации вооруженного конфликта имеют особо разрушительные последствия для прав человека инвалидов;
17. приветствует более активные международные усилия в различных форумах, касающиеся противопехотных мин, и в этой связи должным образом учитывает заключение и вступление в силу Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, а также Протокол II, с внесенными в него поправками, к Конвенции о запрещении или

ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

18. призывает все государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, включая Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, постоянно вносить взносы на финансирование международных усилий по разминированию, и настоятельно призывает государства принимать дальнейшие меры по разработке программ, содержащих информацию о минах, с учетом гендерных и возрастных факторов, и программ по реабилитации, сокращая тем самым число жертв и смягчая серьезность увечий;

19. поощряет разработку программ для инвалидов, с тем чтобы они могли развивать свои потенциальные возможности и в полной мере участвовать во всех областях жизни общества;

20. просит Генерального секретаря раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о результативности усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов;

21. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии последний доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по контролю за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов;

22. призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и все межправительственные учреждения, занимающиеся вопросами сотрудничества в области развития, предусматривать в своей основной деятельности мероприятия, касающиеся инвалидности;

23. просит все организации и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций заняться решением проблем, которые существуют в области создания равных возможностей для инвалидов на всех уровнях;

24. призывает правительства заняться разработкой соответствующей политики в области образования и практических мер для детей и взрослых, имеющих инвалидность, с тем чтобы включить инвалидов в стратегии и планы, рассчитанные на искоренение нищеты, развитие образования и расширение занятости, а также учитывать право инвалидов на жилье, транспорт и специальные приспособления и оборудование для инвалидов;

25. призывает Международную организацию труда в сотрудничестве с правительствами и межправительственными органами выступить инициатором в международном плане в деле разработки политики и стратегий, которые обеспечивали бы равные возможности в трудоустройстве;

26. призывает правительства и неправительственные организации собирать и обрабатывать соответствующую информацию и данные об инвалидах, оказывать помощь в разработке эффективной политики, направленной на решение проблем равенства;

27. рекомендует Управлению Верховного комиссара по правам человека принимать во внимание информацию относительно законодательства, касающегося прав человека инвалидов, сбором которой занимается Специальный докладчик Комиссии социального развития по вопросам инвалидности;

28. призывает многосторонние учреждения по вопросам развития, в свете Стандартных правил, должным образом учитывать вопрос о доступе и связанные с этим проблемы прав инвалидов в связи с проектами, которые они организуют и финансируют;

29. подтверждает свою приверженность обеспечению того, чтобы права человека инвалидов и их проблемы, связанные с их всесторонним участием в жизни общества, и впредь полностью учитывались во всей ее работе;

30. призывает Верховного комиссара по правам человека в сотрудничестве со Специальным докладчиком Комиссии социального развития по вопросам инвалидности изучить меры по усилению защиты прав человека инвалидов и контроля за осуществлением таких прав и запросить вклады и предложения у заинтересованных сторон, в том числе, в частности, у Группы экспертов;

31. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

62-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/52. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, а также на последующие резолюции о Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, резолюцию 1995/24 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года и решение 1998/246 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, при обеспечении реальной недискриминации и равенства для всех содействуют предупреждению и мирному урегулированию проблем в области прав человека и ситуаций, касающихся меньшинств,

подтверждая, что национальные или этнические, религиозные и языковые меньшинства вносят вклад в разнообразие общества и что уважение прав меньшинств способствует созданию в обществе атмосферы терпимости, и признавая, что все государства должны содействовать формированию культуры терпимости с помощью образования в области прав человека,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах и их зачастую трагическими последствиями и тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения, которое осуществляется, среди прочего, в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

будучи обеспокоена также случаями виктимизации или маргинализации лиц, принадлежащих к меньшинствам, в ситуациях политической или экономической нестабильности,

принимая к сведению резолюцию 1999/23 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1999 года о предупреждении дискриминации в отношении меньшинств и их защите,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая и осуществляя на практике Декларацию,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/2000/79) и доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее пятой сессии (E/CN.4/Sub.2/1999/21), в частности, содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. вновь подтверждает обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

3. настоятельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран;

4. также настоятельно призывает государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению Декларации;

5. рекомендует договорным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, уделять особое внимание осуществлению положений статей, касающихся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

6. призывает специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии в рамках их соответствующих мандатов продолжать уделять внимание ситуациям, связанным с меньшинствами;

7. призывает Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, в целях оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами, и включить в свой доклад на пятьдесят седьмой сессии Комиссии информацию о соответствующих проектах и мероприятиях в этой связи;

8. призывает Верховного комиссара по правам человека и впредь содействовать в рамках своего мандата осуществлению Декларации и с этой целью проводить диалог с заинтересованными правительствами;

9. предлагает Верховному комиссару по правам человека и впредь предпринимать усилия по улучшению координации и сотрудничества в рамках программ и учреждений Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и предлагает программам и учреждениям Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и далее уделять внимание ситуациям, затрагивающим меньшинства;

10. принимает к сведению проведение в соответствии с рекомендациями Рабочей группы по меньшинствам семинаров экспертов по проблеме активного участия меньшинств, 30 апреля - 2 мая 1999 года, Фленсбург (Германия), и по вопросу о межкультурном и многокультурном образовании, 29 сентября - 2 октября 1999 года, Монреаль (Канада);

11. принимает к сведению особое внимание Рабочей группы по меньшинствам к активному участию меньшинств и работу над справочником по Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

12. просит Рабочую группу в рамках ее мандата содействовать и принять участие в подготовке всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также активизировать свою деятельность в этом направлении;

13. просит Генерального секретаря предоставлять Рабочей группе в пределах имеющихся ресурсов все необходимые услуги и средства для выполнения ею своего мандата;

14. призывает государства, межправительственные организации, органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации активно участвовать в деятельности Рабочей группы, в том числе путем предоставления письменных сообщений;

15. также призывает государства содействовать эффективному участию представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к меньшинствам, в деятельности Рабочей группы по меньшинствам и предлагает Верховному комиссару добиваться внесения добровольных взносов в этой связи;

16. предлагает Управлению Верховного комиссара по правам человека в положительном плане рассмотреть рекомендацию Рабочей группы о проведении семинара для представителей международных и региональных организаций, договорных органов и специализированных учреждений с целью обсуждения вопросов, связанных с их соответствующими участками работы в области защиты меньшинств, улучшения координации для сокращения дублирования и параллельных видов деятельности, обмена информацией и поиска путей более успешной защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

17. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

63-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/53. Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу значительным числом перемещенных внутри страны лиц во всем мире, которые не получают надлежащей

защиты и помощи, и сознавая серьезный вызов, который создает это явление для международного сообщества,

сознавая правозащитные и гуманитарные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которую это возлагает на государства и международное сообщество в деле изыскания путей и средств более эффективного удовлетворения их потребностей в защите и помощи,

ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, международного гуманитарного права и беженского права и признавая, что уровень защиты лиц, перемещенных внутри страны, повышается посредством определения, подтверждения и консолидации конкретных прав для целей их защиты, в частности через посредство Руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 1999/47 от 27 апреля 1999 года и резолюцию 54/167 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, а также на Венскую декларацию и Программу действий, где отмечается необходимость разработки глобальных стратегий решения проблемы внутреннего перемещения населения,

ссылаясь далее на то, что Экономический и Социальный Совет в своих согласованных выводах 1998/2 от 28 июля 1998 года о координации последующих мероприятий и применении Венской декларации и Программы действий выразил признательность Представителю Генерального секретаря за его усилия по пропаганде всеобъемлющей стратегии с акцентом на профилактику, а также на расширение масштабов защиты, помощи и развития применительно к лицам, перемещенным внутри страны,

ссылаясь, в частности, на согласованные выводы 1998/1 Экономического и Социального Совета от 17 июля 1998 года по вопросу о специальной экономической, гуманитарной и чрезвычайной помощи, в которых Совет с удовлетворением отметил назначение Координатора чрезвычайной помощи в качестве лица, ответственного за межучрежденческую координацию деятельности по оказанию гуманитарной помощи внутриперемещенным лицам, а также отметил принятие Межучрежденческим постоянным комитетом Руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны,

ссылаясь также на согласованные выводы 1999/1 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1999 года по вопросу о специальной экономической, гуманитарной и

чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, в которых Совет призвал все государства применять международно признанные нормы в отношении лиц, перемещенных внутри страны, призвал к дальнейшему укреплению и координации международных усилий в интересах этих лиц и приветствовал осуществляемые в этой связи усилия Представителя Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах, Координатора чрезвычайной помощи и членов Межучрежденческого постоянного комитета,

отмечая растущий интерес международного сообщества к проблеме внутривнутриперемещенных лиц и решение Экономического и Социального Совета относительно изучения этой проблемы в контексте этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на своей основной сессии в 2000 году,

отмечая также рекомендации по поводу внутривнутриперемещенных лиц, содержащиеся в докладе Генерального секретаря по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/1999/957),

ссылаясь на заявление Председателя Совета Безопасности от 13 января 2000 года (S/PRST/2000/1), в котором подчеркивается, что на национальные органы возлагается главная обязанность по обеспечению защиты и оказанию помощи перемещенным внутри страны лицам, подпадающим под их юрисдикцию,

выражая сожаление в связи с практикой принудительного перемещения, в частности "этнической чистки" и принудительного переселения, и их отрицательным воздействием на осуществление основных прав человека широкими группами населения,

отмечая деятельность Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, в деле разработки правовой основы, в частности составления подборки и анализа правовых норм и разработки руководящих принципов; анализа институциональных механизмов; налаживания диалога с правительствами и опубликования серии докладов о конкретных ситуациях в странах вместе с предложениями о мерах по исправлению положения,

приветствуя сотрудничество, налаженное между Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций, а также другими международными и региональными организациями, в частности участие Представителя в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов, и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях совершенствования стратегий помощи, защиты и развития в интересах лиц, перемещенных внутри страны,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (E/CN.4/2000/83 и Add.1-3);
2. выражает свою признательность Представителю Генерального секретаря за работу, которую он проделал к настоящему времени, несмотря на ограниченный объем имеющихся в его распоряжении ресурсов, и за ту мобилизующую роль, которую он продолжает играть в деле повышения осведомленности о бедственном положении лиц, перемещенных внутри страны;
3. также выражает свою признательность тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и защиту лицам, перемещенным внутри страны, и поддерживают деятельность Представителя Генерального секретаря;
4. выражает признательность Представителю Генерального секретаря за его усилия по содействию принятию всеобъемлющей стратегии, которая ставит во главу угла превентивную деятельность, а также обеспечение более эффективной защиты, помощи и развития лицам, перемещенным внутри страны;
5. призывает Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями продолжать проводимый им анализ причин внутреннего перемещения, потребностей таких перемещенных лиц, превентивных мер и путей обеспечения более эффективной защиты лиц, перемещенных внутри страны, оказания им большей помощи и решения их проблем с учетом конкретных ситуаций;
6. приветствует тот факт, что Представитель Генерального секретаря использовал Руководящие принципы, касающиеся лиц, перемещенных внутри страны, в своем диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и просит его продолжать усилия в этом направлении;
7. с признательностью отмечает, что учреждения Организации Объединенных Наций, региональные организации и неправительственные организации используют Руководящие принципы в своей работе, призывает шире распространять и применять Руководящие принципы, выражает удовлетворение в связи с распространением и пропагандой Руководящих принципов на региональных и других семинарах по проблеме перемещения и призывает Представителя и впредь организовывать или поддерживать такие семинары в консультации с региональными организациями,

межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями;

8. приветствует то, что Представитель Генерального секретаря уделяет особое внимание специфическим потребностям женщин и детей, перемещенных внутри страны, в области помощи, защиты и развития, и стремится уделять более систематическое и пристальное внимание специфическим потребностям женщин и детей и стратегиям по решению возникающих в этой связи проблем и приветствует в этом контексте Совещание экспертов по гендерным аспектам перемещения населения внутри страны, проведенное в июне 1999 года под эгидой Детского фонда Организации Объединенных Наций, и документ по тому же вопросу, представленный Межучрежденческому постоянному комитету;

9. благодарит правительства, пригласившие Представителя Генерального секретаря посетить их страны, и призывает их следовать его рекомендациям и предложениям и представлять информацию о принятых по ним мерах;

10. призывает все правительства содействовать работе Представителя Генерального секретаря, в частности те правительства, сталкивающиеся с проблемами перемещения населения внутри страны, которые еще не направили ему приглашений или положительно не отреагировали на просьбы Представителя о направлении ему информации;

11. призывает также правительства предоставлять защиту и помощь внутриперемещенным лицам, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутриперемещенным лицам, и содействовать предпринимаемым в этой связи усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций;

12. подчеркивает важное значение надлежащего выполнения рекомендаций Представителя правительствами, а также соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в рамках Межучрежденческого постоянного комитета, в том числе на национальном уровне;

13. подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления межучрежденческих механизмов, касающихся внутриперемещенных лиц, которые должны быть предсказуемы, подотчетны в рамках системы Организации Объединенных Наций, универсальны с точки зрения сферы их применения и способны решать колоссальные по сложности задачи в гуманитарной сфере и призывает государства выделять надлежащие средства для осуществления программ по оказанию помощи и защите внутриперемещенных лиц;

14. приветствует развитие базы сотрудничества в целях удовлетворения потребностей лиц, перемещенных внутри страны, в частности назначение Координатора чрезвычайной помощи в качестве лица, ответственного за межучрежденческую координацию деятельности по оказанию гуманитарной помощи внутриперемещенным лицам, назначение советника по проблеме лиц, перемещенных внутри страны, в рамках Управления Координатора по гуманитарным вопросам и назначение координаторов по проблеме перемещенных внутри страны лиц в рамках некоторых других международных организаций, и призывает Представителя Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Координатора чрезвычайной помощи и Управление Координатора по гуманитарным вопросам, Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Всемирную организацию здравоохранения, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста и все другие соответствующие организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, и далее укреплять свое взаимодействие;

15. приветствует также проводимое Межучрежденческим постоянным комитетом и его членами рассмотрение своих стратегий и программ, касающихся лиц, перемещенных внутри страны, в том числе путем принятия директивного документа о защите внутриперемещенных лиц, "Руководства по применению Руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны" и "Дополнительного руководства для координаторов по гуманитарным вопросам/координаторов-резидентов, касающегося их обязанностей в отношении внутриперемещенных лиц", подчеркивает необходимость укрепления этими организациями своего потенциала и стратегий, направленных на решение проблемы перемещения населения внутри страны, и настоятельно призывает к укреплению механизмов сотрудничества как в центральных учреждениях, так и на местах в целях ликвидации остающихся узких мест, связанных с обеспечением защиты, оказанием помощи и поиском решений в интересах лиц, перемещенных внутри страны;

16. с удовлетворением отмечает уделение более пристального внимания внутриперемещенным лицам в рамках процесса межучрежденческих призывов к совместным действиям и рекомендует предпринимать дальнейшие усилия по надлежащему учету в призывах к совместным действиям проблемы перемещения населения внутри страны;

17. приветствует создание глобальной информационной системы о лицах, перемещенных внутри страны, как это предлагалось Представителем Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и

правительства продолжать сотрудничество и оказывать содействие этим усилиям, в том числе путем предоставления финансовых средств;

18. приветствует также инициативы, предпринятые региональными организациями, такими, как Организация африканского единства, Организация американских государств и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе в целях удовлетворения потребностей внутриперемещенных лиц в помощи, защите и развитии, и призывает их и другие региональные организации расширять эту деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

19. приветствует далее тот факт, что соответствующие специальные докладчики, рабочие группы, эксперты и договорные органы уделяют внимание вопросам перемещения населения внутри страны, и призывает их продолжать собирать информацию о ситуациях, которые уже вызвали или могут вызвать перемещение населения внутри страны, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады, а также доводить их до сведения Представителя Генерального секретаря;

20. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в сотрудничестве с правительствами, соответствующими международными организациями и Представителем Генерального секретаря, разрабатывать проекты, направленные на поощрение прав человека лиц, перемещенных внутри страны, в качестве составной части программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества и включить в свой доклад Комиссии информацию об их осуществлении;

21. просит Генерального секретаря распространить резолюцию 1998/26 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1998 года о возвращении жилищ и имущества в контексте возвращения беженцев и внутриперемещенных лиц;

22. просит Генерального секретаря предоставить своему Представителю в пределах имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего мандата и призывает Представителя Генерального секретаря и впредь проводить работу по мобилизации помощи со стороны государств, соответствующих организаций и учреждений с целью подведения под работу Представителя более стабильной основы;

23. просит Представителя Генерального секретаря продолжать представлять доклады о его деятельности, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций, Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

24. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о перемещении населения внутри страны на своей пятьдесят седьмой сессии.

63-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/54. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по положению женщин, Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Комиссией по правам человека, а также на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин,

подтверждая итоги Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин в части, касающейся прежде всего трудящихся женщин-мигрантов,

подчеркивая необходимость в точной, объективной и всеобъемлющей информации, а также в широком и систематическом обмене накопленным опытом и уроками, извлеченными отдельными странами в деле защиты и поощрения прав и повышения благосостояния трудящихся женщин-мигрантов, в целях разработки политики и осуществления совместных действий,

отмечая большое число женщин из развивающихся стран и из некоторых стран с переходной экономикой, которые в результате, в частности, нищеты, безработицы и других социально-экономических условий по-прежнему перебираются в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и своих семей, и признавая при этом,

что создание условий для трудоустройства и безопасности своих граждан является долгом направляющих государств,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися поступать сообщениями о серьезных посягательствах и актах насилия против трудящихся женщин-мигрантов со стороны некоторых работодателей в ряде принимающих стран,

будучи воодушевлена тем, что некоторые принимающие государства приняли меры в целях облегчения тяжелого положения трудящихся женщин-мигрантов, проживающих в районах их юрисдикции,

признавая важность дальнейшего сотрудничества на двустороннем, региональном и международном уровнях по защите и поощрению прав и повышению благосостояния трудящихся женщин-мигрантов,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов (E/CN.4/2000/76);

2. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (E/CN.4/2000/82), в частности замечания по проблемам насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и призывает ее продолжить рассмотрение вопроса о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, включая проблему гендерного насилия и дискриминации;

3. с удовлетворением принимает к сведению семинар-практикум "Женщины-мигранты, мальчики-мигранты и девочки-мигранты", состоявшийся в Сан-Сальвадоре 25-26 февраля 2000 года в рамках Плана действий Региональной конференции по миграции;

4. призывает соответствующие правительства, в частности правительства стран происхождения и следования, если они еще не сделали этого, ввести в действие систему уголовно-правовых санкций для наказания виновных в совершении актов насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и, по мере возможности, незамедлительно обеспечивать жертвам насилия весь комплекс услуг, в частности консультативные, юридические и консульские услуги, временное жилье и другие меры, которые позволяли бы им присутствовать на судебных процессах, гарантировать им достойное возвращение в страну происхождения, а также создавать системы реинтеграции и реабилитации для трудящихся женщин-мигрантов, возвращающихся в свои страны;

5. призывает соответствующие государства, в особенности страны происхождения и следования, рассмотреть возможность принятия надлежащих мер правового характера в отношении посредников, которые намеренно поощряют нелегальную миграцию трудящихся и эксплуатируют трудящихся женщин-мигрантов, попирая их человеческое достоинство;

6. призывает государства рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также Конвенции о рабстве 1926 года или присоединения к ним;

7. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии всеобъемлющий последующий доклад о проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в котором учитывались бы мнения государств, а также вся информация, имеющаяся в распоряжении органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций и других источников, включая неправительственные организации;

8. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

63-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/55. Права человека и массовый исход

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно встревожена масштабами и массовостью исхода и перемещения людей во многих районах мира, а также страданиями беженцев и перемещенных лиц, в числе которых большую долю составляют женщины и дети,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности резолюцию 1998/49 от 17 апреля 1998 года¹, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и выводы Всемирной конференции по правам человека², в которых признается, что нарушения прав человека, преследования, политические и этнические конфликты, голод и нестабильность экономических условий, нищета и всеобщая атмосфера насилия относятся к числу коренных причин, лежащих в основе массового исхода и перемещения людей,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (A/54/619 и S/1999/957) и содержащиеся в нем рекомендации, а также резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и 1261 (1999) от 25 августа 1999 года о детях в вооруженном конфликте и соответствующие заявления Председателя Совета Безопасности,

ссылаясь также на все соответствующие стандарты в области прав человека, включая Всеобщую декларацию прав человека, принципы международной защиты беженцев и общие заключения Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, касающиеся международной защиты³, и напоминая о том, что лица, ходатайствующие о предоставлении убежища, должны иметь доступ к справедливым и оперативным процедурам определения их статуса,

подчеркивая важность соблюдения международного гуманитарного права, международного права прав человека и права беженцев в целях предупреждения массового исхода и перемещения и защиты беженцев и внутренних перемещенных лиц и выражая глубокую обеспокоенность в связи с несоблюдением этих законов и принципов, особенно в период вооруженного конфликта, включая отказ в полном, безопасном и беспрепятственном доступе к перемещенным лицам,

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

² A/CONF.157/24 (часть I), глава III.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 12А (A/54/12/Add.1), глава III, раздел А.1.

вновь подтверждая основную ответственность государств за обеспечение защиты беженцев и внутренних перемещенных лиц в пределах своих территорий, включая обеспечение безопасности и гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений для беженцев и внутренних перемещенных лиц,

приветствуя вступление в силу 15 января 1999 года Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года⁴, призывая государства стать участниками Конвенции и решительно осуждая нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, а также персонал гуманитарных организаций, включая нанимаемых на местах сотрудников, и применение в отношении них силы,

признавая, что учреждение Международного уголовного суда внесло вклад в усилия с целью покончить с безнаказанностью лиц, совершающих определенные преступления, в том числе депортацию или насильственное перемещение населения, по смыслу Римского статута Международного уголовного суда⁵, которые являются причиной или следствием массового исхода и перемещения,

признавая также, что механизм Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая механизмы Комиссии по правам человека и договорные органы по правам человека, обладает значительными возможностями по устранению нарушений прав человека, которые вызывают потоки беженцев и перемещенных лиц или препятствуют разработке надежных решений, позволяющих урегулировать их положение,

признавая далее взаимодополняемость систем защиты прав человека и гуманитарных действий, включая мандаты Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также деятельность Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, и тот факт, что сотрудничество между ними в рамках их соответствующих мандатов, а также координация деятельности правозащитного и политического компонента и компонента безопасности операций Организации Объединенных Наций вносят важный вклад в поощрение и защиту прав человека лиц, вынуждаемых к массовому исходу и перемещению,

⁴ Резолюция 49/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ A/CONF.183/9.

приветствуя неустанные усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленные на удовлетворение потребностей беженцев в различных районах мира в защите и помощи и на обеспечение беженцам возможности осуществить свое основное право вернуться и оставаться в своих собственных странах в условиях безопасности и уважения достоинства,

1. призывает все государства поощрять соблюдение прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа в них лицам из числа своих жителей по признакам национальной, этнической и расовой принадлежности, пола, возраста, религии или языка и вносить таким образом существенный вклад в урегулирование ситуаций в области прав человека, вызывающих массовый исход и перемещение;

2. с интересом принимает к сведению доклад Верховного комиссара по правам человека о правах человека и массовом исходе (E/CN.4/2000/81);

3. подтверждает необходимость для всех правительств, межправительственных органов и соответствующих международных организаций активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на урегулирование ситуаций в области прав человека, ведущих к массовому исходу беженцев и перемещенных лиц, а также на решение серьезных проблем, возникающих в результате такого массового исхода;

4. подчеркивает обязанность всех государств и международных организаций сотрудничать с теми странами, в особенности с развивающимися странами, которые затронуты проблемой массового исхода беженцев и перемещенных лиц, и призывает правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другие соответствующие звенья системы Организации Объединенных Наций и другие гуманитарные организации и впредь принимать меры по удовлетворению потребностей в помощи тех стран, которые принимают большое число беженцев и перемещенных лиц, до тех пор пока не будут найдены надежные решения;

5. призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года⁶ и Протоколу, касающемуся статуса беженцев, 1967 года⁷ и к соответствующим применимым региональным инструментам, касающимся беженцев, и к другим соответствующим международным договорам по правам человека и гуманитарному праву и принять надлежащие меры для распространения и применения этих инструментов на национальном уровне в целях содействия соблюдению положений, направленных против произвольного и насильственного перемещения населения, и обеспечению более полного уважения прав беженцев;

6. призывает государства обеспечить эффективную защиту беженцев, в частности, на основе уважения принципа недопустимости принудительного возвращения;

7. призывает также государства обеспечить эффективную защиту беженцев и внутренних перемещенных лиц и оказание им помощи в соответствии с нормами международного права, в частности посредством обеспечения полного, безопасного и беспрепятственного доступа гуманитарных работников к перемещенному населению и обеспечения безопасности и гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений для беженцев и внутренних перемещенных лиц;

8. признает, что женщины и дети составляют численное большинство среди беженцев и перемещенных лиц и что в дополнение к проблемам, с которыми они сталкиваются наряду со всеми беженцами и перемещенными лицами, женщины и девочки становятся в таких условиях потенциальными жертвами преследования, гендерной дискриминации и нарушений прав человека по признаку пола, и призывает государства защищать, поощрять и уважать права человека всех беженцев и перемещенных лиц, в особенности беженцев и перемещенных лиц из числа женщин и детей, обеспечивать удовлетворение их особых потребностей и обеспечивать полное и равноправное участие женщин в планировании, разработке, осуществлении, мониторинге и оценке всех проектов и программ;

9. призывает все государства содействовать созданию благоприятных условий для добровольного возвращения беженцев в обстановке безопасности и уважения достоинства;

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No.2545.

⁷ *Ibid.*, vol 606, No.8791.

10. приветствует, в частности, усилия Верховного комиссара по правам человека в целях содействия созданию в постконфликтных обществах условий для реального и устойчивого возвращения беженцев и перемещенных лиц посредством таких инициатив, как восстановление системы отправления правосудия, создание независимых национальных институтов, способных защищать права человека, осуществление широких программ просвещения по вопросам прав человека и укрепление местных неправительственных организаций через развертывание отделений на местах и реализацию программ консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

11. призывает Верховного комиссара по правам человека, Верховного комиссара по делам беженцев, другие соответствующие звенья системы Организации Объединенных Наций, другие гуманитарные организации и региональные организации продолжать сотрудничество в рамках своих мандатов и в соответствии с международным правом с целью создания в постконфликтных обществах условий для реального и устойчивого возвращения беженцев и перемещенных лиц;

12. просит Верховного комиссара по правам человека при осуществлении ею своего мандата и в сотрудничестве с Верховным комиссаром по делам беженцев и Представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, уделять особое внимание ситуациям в области прав человека, вызывающим или угрожающим вызвать массовый исход или перемещение населения, и участвовать в усилиях по эффективному урегулированию таких ситуаций на основе мер поощрения и защиты, механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях, раннего предупреждения и обмена информацией, технических консультаций и опыта, а также сотрудничества как в странах происхождения, так и принимающих странах;

13. призывает все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, специализированные учреждения, а также правительственные, межправительственные и неправительственные организации и специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы Комиссии уделять особое внимание ситуациям в области прав человека, которые приводят к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивают их, и препровождать Верховному комиссару по правам человека всю находящуюся в их распоряжении соответствующую информацию в целях принятия надлежащих мер в порядке выполнения ее мандата в консультации с Верховным комиссаром по делам беженцев и Представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны;

14. с признательностью отмечает постоянный вклад Верховного комиссара по правам человека, Верховного комиссара по делам беженцев и Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, в работу Комиссии по правам человека и других международных органов и механизмов по правам человека, призывает их обмениваться соответствующей информацией о массовом исходе и перемещении со всеми органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, и призывает Верховного комиссара по делам беженцев выступать в Комиссии на каждой из ее будущих сессий;

15. просит Верховного комиссара по правам человека подготовить и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, в рамках имеющихся ресурсов, доклад о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции, и факторах, препятствующих ее осуществлению, включая информацию о мерах, принятых Управлением Верховного комиссара по правам человека и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, с учетом информации и замечаний, представленных правительствами, межправительственными организациями, специализированными учреждениями и неправительственными организациями;

16. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках подпункта "Массовые исходы и перемещенные лица" пункта повестки дня, озаглавленного "Конкретные группы и лица".

63-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/56. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, посвященные Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международному десятилетию коренных народов мира, и в частности на резолюцию 1997/32 от 11 апреля 1997 года,

ссылаясь также на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам с целью рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, с заострением внимания на развитии норм, касающихся прав коренных народов,

вновь подтверждая свое признание ценности и многообразия культур и форм социальной организации коренных народов, а также того, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

напоминая о том, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в деле решения проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, просвещение и здравоохранение, и что девиз Десятилетия - "Коренные народы: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами в планировании и реализации программы мероприятий Десятилетия, необходимость обеспечения надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и необходимость обеспечения надлежащих каналов координации и связи,

памятуя о решении Генеральной Ассамблеи, принятом в ее резолюции 49/214 от 23 декабря 1994 года, относительно того, что Международный день коренных народов мира будет отмечаться каждый год 9 августа,

I

Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

1. принимает к сведению доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/1999/54) и доклад Рабочей группы о работе ее семнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1999/19);

2. настоятельно призывает Рабочую группу продолжить всестороннее рассмотрение событий и различных ситуаций, связанных с коренными народами мира, а также их чаяний, и приветствует ее предложение выделять конкретные темы Международного десятилетия коренных народов мира на своих будущих сессиях, отмечая при этом, что на своей восемнадцатой сессии Рабочая группа сосредоточит свое внимание на теме "Дети и молодежь коренных народов";

3. вновь предлагает Рабочей группе при обсуждении ею событий, касающихся поощрения и защиты прав человека коренных народов, учитывать работу, проводимую в рамках их соответствующих мандатов всеми тематическими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и семинарами экспертов в преломлении к положению коренных народов;

4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала пятьдесят второй сессии Подкомиссии;

5. предлагает Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о возможных путях активизации экспертного участия коренных народов в деятельности Рабочей группы и поощряет инициативы правительств, организаций коренных народов и неправительственных организаций в целях обеспечения полноценного участия коренных народов в деятельности, связанной с задачами Рабочей группы;

6. просит Генерального секретаря:

a) предоставить Рабочей группе надлежащие ресурсы и содействие в осуществлении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов, в целях поощрения их как можно более широкого участия в ее работе;

b) как можно скорее препроводить доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям на предмет получения конкретных замечаний и предложений с их стороны;

7. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность выделения взносов в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренных народов;

II

Международное десятилетие коренных народов мира

8. принимает к сведению доклад Верховного комиссара по правам человека об осуществлении Программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира (E/CN.4/2000/85);
9. призывает Рабочую группу по коренным народам продолжить рассмотрение деятельности, осуществляемой в ходе Десятилетия и призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации предоставить информацию об осуществлении целей Десятилетия в соответствии с пунктом 16 приложения к резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года;
10. приветствует подтверждение Генеральной Ассамблеей того, что одной из главных задач Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов, и признание в качестве одной из важных задач Десятилетия рассмотрения вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций;
11. просит Верховного комиссара по правам человека в ее качестве координатора Десятилетия представить ежегодный обновленный доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций по программе мероприятий в рамках Десятилетия Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня "Вопросы коренных народов" в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю;
12. принимает к сведению среднесрочный доклад Верховного комиссара по правам человека в ее качестве координатора Международного десятилетия коренных народов мира (A/54/487), содержащий обзор осуществления программы мероприятий Десятилетия, и включенную в него информацию о деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе специализированных учреждений и других межправительственных организаций, занимающихся проблемами коренных народов, и настоятельно призывает все соответствующие стороны активизировать свои усилия в целях достижения целей Десятилетия;
13. подчеркивает важную роль международного сотрудничества в пропаганде целей и мероприятий Десятилетия и содействии обеспечению прав, благосостояния и устойчивого развития коренных народов;

14. призывает правительства, международные организации и частных лиц, способных сделать это, оказать поддержку Десятилетию, внося взносы в Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира;

15. призывает правительства, в соответствующих случаях, признавая важное значение деятельности на национальном уровне по реализации целей и мероприятий Десятилетия, оказывать поддержку Десятилетию, консультируясь с коренными народами путем:

a) подготовки соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием и создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия Десятилетия планировались и осуществлялись на основе полного партнерства с коренными народами;

b) изыскания путей повышения степени ответственности коренных народов за ведение собственных дел и обеспечения их реального участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

c) определения ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

16. обращается с призывом к межправительственным и неправительственным организациям оказать поддержку Десятилетию путем определения, в сотрудничестве с коренными народами, ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

17. призывает правительства рассмотреть вопрос о внесении, в соответствующих случаях, взносов в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку достижения целей Десятилетия;

18. просит Верховного комиссара по правам человека обеспечить, чтобы подразделение ее Управления по вопросам коренных народов располагало адекватным персоналом и ресурсами для эффективного осуществления мероприятий Десятилетия;

19. рекомендует Верховному комиссару по правам человека при разработке программ в рамках Международного десятилетия коренных народов мира и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций должным образом учитывать развитие подготовки по вопросам прав человека для коренных народов;

20. просит Верховного комиссара по правам человека сотрудничать с Департаментом общественной информации Секретариата в подготовке и распространении информации о Международном десятилетии коренных народов мира, должным образом стремясь к передаче достоверной информации о коренных народах;

21. предлагает финансовым учреждениям, учреждениям, занимающимся вопросами развития, оперативным программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в соответствии с существующими процедурами их руководящих органов:

а) придавать более важное значение улучшению условий жизни коренных народов и направлять больше ресурсов на эти цели с уделением особого внимания потребностям этих народов в развивающихся странах, в том числе путем подготовки конкретных программ действий по реализации целей Десятилетия в рамках сфер их компетенции;

б) приступить к осуществлению специальных проектов через надлежащие каналы и в сотрудничестве с коренными народами в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействовать обмену информацией и специальными знаниями между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

с) назначить координационные центры или иные механизмы координации с Верховным комиссаром по правам человека для деятельности, связанной с Десятилетием;

22. рекомендует принимать положение коренных народов во внимание при проведении предстоящих соответствующих конференций Организации Объединенных Наций, включая специальную сессию Генеральной Ассамблеи "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", специальную сессию Генеральной Ассамблеи "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире", специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную последующим мерам в связи со Всемирной встречей на высшем

уровне в интересах детей, и третью Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

23. постановляет рассмотреть вопрос о Международном десятилетии коренных народов мира на своей пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов".

63-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2000/57. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Комиссия по правам человека,

учитывая резолюцию 47/75 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1992 года и пункт 28 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

подтверждая свою резолюцию 1995/32 от 3 марта 1995 года, в которой она учредила межсессионную рабочую группу открытого состава с единственной целью разработать проект декларации с учетом проекта, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года и озаглавленного "Проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

подтверждая, в частности, содержащееся в этой резолюции предложение в адрес организаций коренных народов, желающих получить разрешение на участие в деятельности этой рабочей группы,

признавая, что организации коренных народов непосредственно знают и понимают нынешнее положение коренных народов мира и их потребности в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея призвала Комиссию рассмотреть проект резолюции с участием

представителей коренных народов на основании соответствующих процедур, которые будут определены Комиссией, и в соответствии с этими процедурами,

приветствуя прогресс, достигнутый в ходе разработки декларации о правах коренных народов, и подчеркивая значение и особый характер такого проекта декларации в качестве документа, непосредственно призванного поощрять права коренных народов,

напоминая о необходимости рассмотрения рабочей группой всех аспектов проекта декларации, включая сферу ее применения,

1. принимает к сведению доклад Рабочей группы (E/CN.4/2000/84) и с удовлетворением отмечает продолжение и позитивный характер деятельности этой рабочей группы, в особенности меры, принятые для обеспечения эффективного вклада в ее работу организаций коренных народов;
2. выражает свою признательность Экономическому и Социальному Совету за его работу по рассмотрению заявлений от организаций коренных народов об участии в деятельности рабочей группы в соответствии с процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;
3. приветствует решения Совета, одобряющие участие организаций коренных народов в деятельности рабочей группы, и настоятельно призывает Совет рассмотреть как можно скорее все представленные ему заявления, строго руководствуясь процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;
4. рекомендует рабочей группе провести совещание продолжительностью в десять рабочих дней до пятидесятой седьмой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов;
5. предлагает Председателю-докладчику рабочей группы и всем заинтересованным сторонам провести широкие неформальные межсессионные консультации с целью содействия достижению прогресса в разработке декларации о правах коренных народов на следующей сессии рабочей группы;
6. предлагает организациям коренных народов, которые еще не зарегистрировались для участия в деятельности рабочей группы и которые хотели бы сделать это, подать заявки на участие в соответствии с процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;

7. просит рабочую группу представить доклад о ходе работы на рассмотрение Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов";

8. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/57 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года, уполномочивает межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека, учрежденную в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии 3 марта 1995 года, провести совещание продолжительностью в десять рабочих дней до пятьдесят седьмой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов.

63-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2000/58. Положение в Чеченской Республике Российской Федерации

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, в частности их общей статьи 3, и Дополнительного протокола II к ним от 10 июня 1977 года, а также других договоров по вопросам международного гуманитарного права,

ссылаясь на положения Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека, в частности пункта 4 части I,

напоминая, что Российская Федерация является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и других региональных договоров по правам человека, например Европейской конвенции о правах человека,

напоминая также, что Российская Федерация является участником Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительного протокола II к ним от 10 июня 1977 года,

ссылаясь далее на заявления, сделанные ранее по данному вопросу Председателем Комиссии по правам человека 27 февраля 1995 года и 24 апреля 1996 года,

будучи серьезно обеспокоена в связи с тем, что в Чеченской Республике Российской Федерации по-прежнему применяется насилие, в частности в связи с сообщениями, свидетельствующими о несоразмерном и неизбирательном применении силы российскими военными, в том числе о нападениях на гражданских лиц, в результате чего сложилась сложная гуманитарная ситуация,

будучи серьезно обеспокоена также в связи с сообщениями о нападениях на гражданских лиц и тяжких преступлениях и актах насилия, совершенных чеченскими боевиками,

будучи глубоко обеспокоена в связи с сообщениями о грубых массовых и вопиющих нарушениях прав человека, совершенных в этом регионе, особенно в так называемых "фильтрационных лагерях",

подчеркивая необходимость уважения принципа соразмерности и соблюдения международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права в конфликтных ситуациях и при проведении антитеррористических операций,

выражая сожаление в связи с большим числом пострадавших и перемещенных лиц и в связи со страданиями гражданского населения в результате действий всех сторон, в том числе серьезного и систематического разрушения зданий и инфраструктуры вопреки международному гуманитарному праву,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что последствия конфликта сказываются на положении в соседних республиках Российской Федерации,

отмечая назначение правительством Российской Федерации представителя президента по правам человека в Чечне и создание его отделения в Республике, что должно повысить прозрачность и активизировать принятие мер в связи с предполагаемыми нарушениями прав человека,

с удовлетворением отмечая сотрудничество Российской Федерации с Советом Европы, в том числе поездки Комиссара Совета по правам человека, подписание меморандума о взаимопонимании между российскими властями и Советом и прием трех представителей этой организации в отделении представителя президента, и отмечая доклад Европейского комитета по предупреждению пыток на Северном Кавказе,

с удовлетворением отмечая, что российские власти достигли предварительной договоренности с Международным комитетом Красного Креста об обеспечении свободного доступа в российские следственные изоляторы,

отмечая посещение Российской Федерации Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека,

1. с удовлетворением отмечает доклад Верховного комиссара по правам человека;
2. призывает все стороны конфликта предпринять незамедлительные шаги по прекращению боевых действий и неизбирательного применения силы и без промедлений начать политический диалог и эффективные переговоры в целях достижения мирного разрешения кризиса при полном соблюдении территориальной целостности и Конституции Российской Федерации;
3. поддерживает просьбы Верховного комиссара по правам человека, Генерального секретаря Совета Европы и Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе о международном вмешательстве и настоятельно призывает правительство Российской Федерации согласиться с просьбами этих организаций разместить их сотрудников в регионе в соответствии с их мандатами;
4. призывает правительство Российской Федерации в срочном порядке учредить в соответствии с признанными международными стандартами национальную независимую комиссию в широком составе для оперативного расследования предполагаемых нарушений прав человека и международного гуманитарного права, совершенных в Чеченской Республике, в целях установления истины и определения виновных, с тем чтобы привлечь их к судебной ответственности и не допустить безнаказанности;

5. просит Российскую Федерацию распространять информацию об основных принципах прав человека и международного гуманитарного права и обеспечить ознакомление с нею военных на всех уровнях;
6. просит соответствующих специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии, в том числе Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, и Специального докладчика Генерального секретаря по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для детей, незамедлительно совершить поездки в Чеченскую Республику и соседние с ней республики и предлагает им в кратчайшие сроки представить доклады Комиссии и Генеральной Ассамблее;
7. просит Верховного комиссара по правам человека содействовать в выполнении ими своих задач;
8. настоятельно призывает правительство Российской Федерации сотрудничать со специальными механизмами Комиссии и, в частности, в первоочередном порядке положительным образом рассмотреть уже представленные просьбы о посещении региона;
9. настоятельно призывает также правительство Российской Федерации в соответствии с международным гуманитарным правом предоставить международным гуманитарным организациям, в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международному комитету Красного Креста, свободный и безопасный доступ в районы Чеченской Республики и соседних с ней республик, где находятся вынужденные переселенцы и население, пострадавшее от военных действий, а также содействовать их деятельности и доставке гуманитарной помощи пострадавшим в регионе;
10. призывает правительство Российской Федерации предоставить свободный и реальный доступ международным и региональным организациям, в частности Международному комитету Красного Креста, ко всем следственным изоляторам в Чеченской Республике, в частности к так называемым "фильтрационным лагерям", для обеспечения обращения со всеми задержанными в соответствии с международным правом;

11. просит Верховного комиссара по правам человека провести консультации с правительством Российской Федерации для обеспечения осуществления настоящей резолюции и содействия принятию мер по укреплению доверия на основе уважения прав человека и гуманитарного права;

12. с удовлетворением отмечает приглашение, направленное правительством Российской Федерации Верховному комиссару по правам человека, вновь посетить страну через два или три месяца;

13. просит Верховного комиссара по правам человека представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и по мере необходимости информировать Комиссию и Генеральную Ассамблею о дальнейшем развитии событий.

64-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 25 голосами против 7
при 19 воздержавшихся. См. главу IX.]

В. Решения

2000/102. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

На своем 52-м заседании 17 апреля 2000 года Комиссия по правам человека, сославшись на свою резолюцию 1999/59 от 28 апреля 1999 года и приняв во внимание резолюцию 1999/8 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 25 августа 1999 года, без голосования постановила утвердить назначение г-на Дж. Олока-Оньянго и г-жи Дипики Удагамы Специальными докладчиками с целью проведения исследования по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека, уделяя особое внимание рекомендациям Подкомиссии и Комиссии относительно уточнения направления и методов исследования, и рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный совет, принимая к сведению решение 2000/102 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2000 года, постановляет одобрить назначение г-на Дж. Олока-Оньянго и г-жи Дипики Удагамы Специальными

докладчиками с целью проведения исследования по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека, уделив особое внимание рекомендациям Подкомиссии и Комиссии относительно уточнения направления и методов исследования".

[См. главу X.]

2000/103. Вопрос о правах человека на Кипре

На своем 56-м заседании 18 апреля 2000 года Комиссия по правам человека без голосования постановила сохранить в пункте "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира" своей повестки дня подпункт а), озаглавленный "Вопрос о правах человека на Кипре", и уделить ему должное внимание на своей пятьдесят седьмой сессии при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, продолжают оставаться в силе, включая и просьбу к Генеральному секретарю представить Комиссии доклад об их осуществлении.

[См. главу IX.]

2000/104. Права неграждан

На своем 62-м заседании 25 апреля 2000 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 1999/7 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 25 августа 1999 года, без голосования постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет постановляет разрешить Подкомиссии по поощрению и защите прав человека назначить одного из своих членов в качестве Специального докладчика, возложив на него задачу подготовки всеобъемлющего исследования о правах неграждан, на основе рабочего документа, подготовленного г-ном Дэвидом Вайсбродтом, а также высказанных замечаний и обсуждений, которые состоялись в ходе пятьдесят первой сессии Подкомиссии и которые могут быть высказаны или могут состояться в ходе пятьдесят шестой сессии Комиссии, и представления предварительного доклада Подкомиссии на ее пятьдесят третьей

сессии, доклада о ходе работы на ее пятьдесят четвертой сессии и заключительного доклада на ее пятьдесят пятой сессии. Совет просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику, в пределах имеющихся ресурсов, все необходимое содействие для успешного выполнения им своей задачи".

[См. главу XIV.]

2000/105. Отсрочка рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/2000/L.63

На своем 63-м заседании 25 апреля 2000 года Комиссия по правам человека без голосования постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.63, озаглавленного "Обязанности и обязательства человека", до своей следующей сессии.

[См. главу XV.]

2000/106. Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов

На своем 63-м заседании 25 апреля 2000 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 1999/21 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1999 года и решения Комиссии по правам человека 1997/114 от 11 апреля 1997 года и 1999/106 от 27 апреля 1999 года, а также учитывая, что вместо окончательного доклада во исполнение просьб, содержащихся в этих резолюциях и решениях, Специальный докладчик представила второй доклад о ходе работы, без голосования постановила удовлетворить просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю как можно скорее препроводить второй доклад о ходе работы над рабочим документом по вопросу о коренных народах и их связи с землей (E/CN.4/Sub.2/1999/18) правительствам, коренным народам и межправительственным и неправительственным организациям для представления ими своих замечаний, информации и предложений и просить Генерального секретаря, в пределах имеющихся ресурсов, оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла представить свой окончательный рабочий документ Рабочей группе по коренным народам на ее восемнадцатой сессии и Подкомиссии на ее пятьдесят второй сессии.

[См. главу XV.]